

沖縄県久高島方言

新永悠人（大東文化大学・成城大学）

1. 構成

本報告では、2節で久高島方言の音節一覧表を、3節で格助詞と副助詞の一覧を、4節で島内の小中学校における方言教育についてまとめる。2節と3節のデータは、1927年に久高島で生まれた話者（女性；15歳～40歳過ぎまで沖縄本島および鹿児島で生活。それ以外の期間は久高島で生活）による。

2. 音節一覧表

2. 1. 音素と音節構造

久高島方言の母音音素は表1に示した5種類である。/e/と/o/を持つ語彙は少なく、そのほとんどが長母音として現れる。

表 1. 母音目録

	Front	Central	Back
High	i		u
Mid	e		o
Low		a	

子音音素は表2に示した13種類と、原音素の/N/である。カギ括弧内は異音を示す（波線は自由交替、コンマで区切られたものは条件異音を示す）。

表 2. 子音目録

	両唇	歯茎・硬口蓋	軟口蓋・声門
阻害 有声	b	d [d~r]	g
無声 無気	p [p~pʲ]	t [t~tʲ]	k [k~kʲ]
有気	p ^h [p ^h ~ϕ]	t ^h [t ^h ~s]	h [h, ç, ϕ]
鼻音	m	n	
接近	w	j	

以下に、子音に関する注意点を4つ述べる。

まず1点目として、任意の子音音素 (/C/) と/j/の音素連続は基本的に/C/の口蓋化（例：mjaa [mja:]「猫」）として実現するが、歯茎阻害音 (/d/, /t/, /t^h/) の場合だけ以下ようになる。波線 ([~]) は自由交替を示す。

(1) 「歯茎阻害音+j/」の音声的実現

・/dj/ [dʒ~dz]（語頭）、[z~z]（語中）

- ・ /tj/ [tɕ]
- ・ /tʃ/ [ɕ~s]

/dj/ と /tʃ/ は多くの場合、歯茎硬口蓋摩擦音 ([$(d)z$]、[ɕ]) として実現する。但し、/i/ 以外の母音の前では、時に歯茎音 ([z]、[s]) として実現する場合もある (例: /gad \underline{d} jaa/ [gaza:~gaza:] 「蚊」、/tʃja/ [ɕa~sa] 「下」)。現時点では印象に過ぎないが、女性の方が歯茎硬口蓋摩擦音を用いる傾向があるようだ。ただし、揺れの見られない単語もある (例: /d \underline{d} jaa/ [dza:] 「部屋」、/Ntʃjaa/ [nsa:] 「たち (複数標識)」、/tʃjaama/ [sa:ma] (INST))。 (1) に示した異音を /Cj/ として分析する理由は、/d/、/t/、/tʃ/ で終わる動詞語根 (例: /kuNd-/ 「結ぶ」、/ut-/ 「打つ」、/pʰutʰ-/ 「干す」) に /j/ で始まる動詞接辞 (例: 丁寧接辞の -jabi) が後接する場合に、上記の音として実現するためである (例: /kuNd \underline{j} abi-i-N/ [kudzabi:n] 「結びます」、/ut \underline{j} abi-i-N/ [utɕabi:n] 「打ちます」、/pʰutʰ \underline{j} abi-i-N/ [pʰuɕabi:n~pʰuɕabi:n] 「干します」; -i は非過去接辞、-N は終止接辞)。

なお、歯茎阻害音では /Ci/ と /Cji/ に発音上の違いがあるが (例: /ti/ [ti] vs. /tji/ [tɕi])、それ以外の子音においては /Ci/ と /Cji/ に発音上の違いはない (例: /ki/ [ki] = /kji/ [ki]; 厳密には直前の子音は口蓋化 [j] しているが、本稿では [Ci] は [Ci] として記述する)。そこで、(分割不可能な) 形態素の中の [Ci] は、音節構造が単純な方の /Ci/ として解釈する (例: /kii/ [ki:] 「木」)。

2点目として、無声阻害音には無気と有気の対立がある。両唇音と歯茎音では、異音が破裂または破擦音として実現する場合は、無気音に比べて有気音の VOT が顕著に長い。また、摩擦音の異音を持つのは有気音のみである。静的パラトグラフィーの結果、1名の話者 (1947年生まれ、男性) において、/t/ と /tʃ/ の対立が能動的調音器官における舌端 (blade) と舌尖 (tip) の対立であったため (受動的調音器官はともに歯茎)、本稿では /tʃ/ の異音を [tʰ~s] として示した。

3点目として、語中の無声無気阻害音 (の一部) は喉頭化する場合がある (例: /amatʰatʰakutu/ [amatʰatʰakutu] 「甘かったから」)。

4点目として、語中の無声有気阻害音は摩擦音として実現することが多い (例: /meepʰukama/ [me:ɸukama] 「前外間 (屋号)」、/kutʰa/ [kuɕa] 「草」)。

音節構造とモーラ (μ) は下記の通りである。C₁ と G はともに C₂ を必ず伴う。中本 (1985) のデータより、最終モーラのみが H(igh pitch) を担うことから、本稿ではモーラという単位を採用する (V₂ および C₃ には 1 モーラの長さがあるとみなす)。

$$((C_1)C_2(G))V_1(V_2) \quad \text{または} \quad ((C_1)C_2(G))V_1(C_3)$$

$$\begin{array}{ccc} | & | & \\ \mu & \mu & \\ | & | & \\ | & | & \\ \mu & \mu & \end{array}$$

【注記】

C₁: 原音素 /N/ のみが入る

C₂: あらゆる子音が入る

G: /w/ または /j/ のみが入る

V₁: あらゆる母音が入る

V₂: V₁ と同母音か、/i/ のみが入る

C₃ : 非語末では/N/、/p/、/t/、/k/のいずれか。語末では/N/のみ（ただし、例外的に/am/ [am] 「お母さん」【古】だけは語末が/m/ [m]で終わる）。

2. 2. 音節表

久高島方言の子音と母音の組み合わせを語例（いくつかは句や文例）とともに示す。できる限り、当該音声の組み合わせが語頭に現れる語例と、語中に現れる語例のそれぞれを集めた。同じ語例であっても異なる子音と母音の組み合わせの例として挙げる場合は再掲した。現在はあまり使用されない（話者が「古い」と判断した）語例には、日本語標準語訳の直後に「【古】」と記す。品詞の略号は、「N」＝名詞、「V」＝動詞、「A」＝形容詞、「AD」＝副詞、「P」＝助詞である（句や文例では、当該音声を持つ語の品詞を記した）。対応する日本語標準語が見つからない場合は、カギ括弧（ [] ）内に解説を記す。

以下の節の構成は、下記の通りである。

(2) 以下の節の構成

- 2. 2. 1. 母音のみ (V)
- 2. 2. 2. 両唇阻害音+母音 (/b, p, p^h+V)
- 2. 2. 3. 歯茎・硬口蓋阻害音+母音 (/d, t, t^h+V)
- 2. 2. 4. 軟口蓋・声門阻害音+母音 (/g, k, h+V)
- 2. 2. 5. 鼻音+母音 (/m, n+V)
- 2. 2. 6. 接近音+母音 (/w, j+V)
- 2. 2. 7. 「拗音」 (CGV)
- 2. 2. 8. 語頭が「撥音」 (N/+C)

2. 2. 1. 母音のみ

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
a	[a]	/agadi/	[agari]	N	東
		/am/	[am]	N	お母さん【古】
i	[i]	/iN/	[in]	N	犬
		/it ^h ji/	[ici]	N	石
u	[u]	/uibi/	[uibi]	N	指
		/utugee/	[utuge:]	N	下あご
e	[e]	/eeNtju/	[e:nt̚eu]	N	鼠(ねずみ)
		/p ^h aeet ^h juN doo/	[p ^h ae:sun doo]	V	走るよ
o	[o]	/ooduu/	[o:ru:]	N	青色
		/oopa/	[o:pa]	N	おんぶ

2. 2. 2. 両唇阻害音 (/b/, /p/, /p^h/) + 母音

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
----	----	----	----	----	---------

/b/					
ba	[ba]	/baaki/	[ba:ki]	N	大きいかご
		/ ^h aba/	[^h aba]	N	草履
bi	[bi]	/bida/	[bira]	N	蕪 (にら)
		/habidaa/	[habira:]	N	蝶 (ちょう)
bu	[bu]	/budabusi/	[burabuei]	N	群れ星
		/habu/	[habu]	N	昆布
be	[be]	/naNbeeda/	[nambe:ra]	N	糸瓜 (へちま)
		/habeedu/	[habe:ru]	N	カベール御嶽
bo	[bo]	/booe/	[bo:e:]	V	奪うこと
		/guNboo/	[gumbo:]	N	牛蒡 (ごぼう)
/p/					
pa	[p(?)a]	/kaNpatji/	[kampatei]	N	[頭部の傷・禿げの一種]
		/apat ^h aN/	[apaʃan]	A	(味が) 薄い
pi	[p(?)i]	/pii/	[pi:]	N	火
		/piipidjaa/	[pi:piza:]	N	山羊 (やぎ)
pu	[p(?)u]	/puN/	[pun]	N	船
		/ ^h oopu/	[^h o:pu]	N	豆腐
pe	[p(?)e]	/peemut ^h jaa/	[pe:muca:]	N	ごきぶり
		/Nma ippee/	[mma ippe:]	N	そこら辺一带
po	[p(?)o]	/poot ^h jaagii/	[po:sa:gi:]	N	[木の一種]
/p ^h /					
p ^h a	[p ^h a]	/p ^h aa/	[p ^h a:]	N	齒
		/hiip ^h agaa/	[çi:p ^h aga:]	N	禿げた人[直訳：毛禿げ人]
p ^h i	[p ^h i]	/p ^h iN/	[p ^h iN]	N	大蒜 (にんにく)
		/ip ^h igwaa/	[ip ^h ig ^w a:]	N	少し
p ^h u	[p ^h u]	/p ^h uN/	[p ^h uN]	N	骨
		/t ^h ap ^h uN/	[t ^h a ^h uN]	N	石鱈
p ^h e	[p ^h e]	/p ^h ee/	[p ^h e:]	N	蠅 (はえ)
		/p ^h ee/	[p ^h e:]	N	南
		/nip ^h eedeebidu/	[nip ^h e:de:biru]	不明	ありがとう
p ^h o	[p ^h o]	/p ^h ootaa/	[p ^h o:ta:]	N	鳩 (はと)
		/p ^h ooiN/	[p ^h o:iN]	V	這う

2. 2. 3. 歯茎阻害音 (/d/, /t/, /t^h/) + 母音

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
/d/					
da	[da]	/daki/	[daki]	N	竹
		/aNda/	[anda]	N	油

	[ra]	/haada/	[ha:ra]	N	瓦 (かわら)
di	[di]	/dikiN/	[dikin]	N	着物
	[ri]	/t ^h udi/	[t ^h uri]	N	袖
		/midi/	[miri]	N	水
du	[du]	/dut ^h ji/	[duei]	N	友人
	[ru]	/jaaduu/	[ja:ru:]	N	ヤモリ
de	[de]	/deekuN/	[de:kun]	N	大根
	[re]	/adeeN/	[are:N]	V	洗う
do	[do]	/doot ^h joku/	[do:soku]	N	蝋燭 (そうそく)
		/guN doo/	[gun do:]	P	居るよ
/t/					
ta	[t ^(?) a]	/tai/	[tai]	N	二人
		/wata/	[wata]	N	腹
ti	[t ^(?) i]	/tida/	[tira]	N	顔
		/tiiti/	[ti:ti]	N	一つ
tu	[t ^(?) u]	/tukuiN/	[tukuiN]	V	作る
		/hatuu/	[hatu:]	N	鯉 (かつお)
te	[t ^(?) e]	/teNbut ^h u/	[tembugu]	N	臍 (へそ)
		/uteeN/	[ute:N]	V	歌う
to	[t ^(?) o]	/tookatji/	[to:katei]	N	米寿
		/tootoomee/	[to:to:me:]	N	仏壇
/t ^h /					
t ^h a	[t ^h a]	/t ^h ama/	[t ^h ama]	N	玉
	[sa]	/apat ^h aN/	[apaʃan]	A	(味が) 薄い
t ^h i	[t ^h i]	/t ^h ii/	[t ^h i:]	N	手
	[si]	/at ^h i/	[aʃi]	N	汗
t ^h u	[t ^h u]	/ut ^h i/	[uʃi]	N	臼 (うす)
		/t ^h ui/	[t ^h ui]	N	鳥
t ^h e	[t ^h e]	/t ^h uku/	[t ^h uku]	N	底 (そこ)
		/kut ^h u/	[kuʃu]	N	糞 (くそ)
t ^h o	[t ^h o]	/t ^h eep ^h u/	[t ^h e:p ^h u]	N	台風
		/nit ^h ee/	[niʃe:]	N	青年
t ^h o	[t ^h o]	/t ^h oo/	[t ^h o:]	N	竿 (さお)
		/t ^h ookibuN/	[t ^h o:kibuN]	N	あばら骨
		/t ^h ooiN/	[t ^h o:iN]	V	(赤ちゃんを) 連れる

2. 2. 4. 軟口蓋・声門阻害音 (/g/, /k/, /h/) + 母音

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
/g/					

ga	[ga]	/gai/	[gai]	N	蟹 (かに)
		/gadjaa/	[gaza:]	N	蚊 (か)
		/magai gutji/	[magai gu ^h tei]	N	曲がり角
gi	[gi]	/giiN/	[gi:N]	V	座る
		/haagi/	[ha:gi]	N	姿
gu	[gu]	/gudji/	[guzi]	N	サトウキビ
		/t ^h uguiN/	[t ^h uguin]	V	殴る
ge	[ge]	/geemi/	[ge:mi]	N	闇
		/geema/	[ge:ma]	N	八重山
		/jugeetaN/	[juge:tan]	V	火傷した
go	[go]	/goot ^h aN/	[go:gan]	A	かゆい
		/goojaa/	[go:ja:]	N	ゴーヤー
/k/					
ka	[ka]	/kadjimajaa/	[kazimaja:]	N	97歳のお祝い
		/kaatjii bee/	[ka:tei: be:]	N	[春になる時に吹く風]
ki	[ki]	/kibui/	[kibui]	N	煙
		/kidi/	[kiri]	N	霧 (きり)
		/baaki/	[ba:ki]	N	大きいかご
ku	[ku]	/kubi/	[kubi]	N	首
		/kumu/	[kumu]	N	雲
		/t ^h akui/	[t ^h akui]	N	咳 (せき)
ke	[ke]	/keeN/	[ke:N]	V	食べる
		/tjukeeN/	[t ^h uke:N]	N	一回
ko	[ko]	/koot ^h jaa/	[ko:ea:]	N	拳骨 (げんこつ)
		/kookoojootaN/	[ko:ko:jo:tan]	不明	疲れた
		/aikoo/	[aiko:]	N	蟻 (あり)
/h/					
ha	[ha]	/haa/	[ha:]	N	井戸
		/hadi/	[hari]	N	風
		/miihagan/	[mi:hagan]	N	眼鏡 (めがね)
hi	[çi]	/hii/	[çi:]	N	木
		/hitimiti/	[çitimiti]	N	朝
		/jukka nu hii/	[jukka nu çi:]	N	明々後日 (しあさって)
hu	[φu]	/humi/	[φumi]	N	米
		/hui/	[φui]	N	声
		/huboodii/	[φubo:ri:]	N	久高島出身の男性
he	[he]	/hee/	[he:]	N	鍬 (くわ)
		/heeiN/	[he:iN]	V	太る
ho	[ho]	/hoogaaki/	[ho:ga:ki]	N	頬かむり
		/hoogwaat ^h ji/	[ho:g ^h a:ei]	N	落雁 (らくがん)

/idjaihoo/ [izaiho:] N イザイホー

2. 2. 5. 鼻音 (/m/, /n/) + 母音

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
/m/					
ma	[ma]	/madumuN/	[marumun]	N	おやつ
		/matabat ^h ji/	[matabaei]	N	股 (また)
		/miimaju/	[mi:maju]	N	眉 (まゆ)
mi	[mi]	/mikkagidaa/	[mikkagira:]	N	もぐら
		/mimi/	[mimi]	N	耳
		/mami/	[mami]	N	豆
mu	[mu]	/mudji/	[muzi]	N	麦
		/mumudadii/	[mumurari:]	N	久高以外が出身の人
		/tjimu/	[teimu]	N	心臓
me	[me]	/mee/	[me:]	N	前
		/t ^h umeeiN/	[t ^h ume:iN]	V	探す
mo	[mo]	/mooNmii/	[mo:nmi:]	N	草地
		/mooiN/	[mo:iN]	V	舞う
/n/					
na	[na]	/nama/	[nama]	N	今
		/nati/	[nati]	N	夏
		/junagu/	[junagu]	N	女
ni	[ni]	/nit ^h ji/	[nici]	N	北
		/p ^h ani/	[p ^h ani]	N	羽
nu	[nu]	/nudii/	[nuri:]	N	喉 (のど)
		/kinuu/	[kinu:]	N	昨日
ne	[ne]	/nee/	[ne:]	N	地震
		/neekaa/	[ne:ka:]	N	今晚
		/kuneeda/	[kune:ra]	N	先一昨日 (さきおととい)
no	[no]	/nooiN/	[no:iN]	V	縫う
		/noot ^h juN/	[no:euN]	V	直す
		/geNnoo/	[genno:]	N	金槌 (かなづち)

2. 2. 6. 接近音 (/w/, /j/) + 母音

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
/w/					
wa	[wa]	/waa/	[wa:]	N	私
		/waa/	[wa:]	N	豚

/j/					
ja	[ja]	/jaaduu/	[ja:ru:]	N	ヤモリ
		/jaa/	[ja:]	N	お前
		/jaa/	[ja:]	N	家
		/duujat ^h jaN/	[du:jassan]	A	しやすい
ju	[ju]	/junagu/	[junagu]	N	女
		/juda/	[jura]	N	枝
		/iju/	[iju]	N	魚
je	[je]	/tookaije/	[to:ka:ije]	N	かくれんぼ
jo	[jo]	/jooNna/	[jo:nna]	AD	ゆっくり
		/joot ^h aN/	[jo:t ^h aN]	A	弱い

2. 2. 7. 「拗音」(CGV)

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
両唇音 + /j/					
bja	[bia]	/habjaaN/	[hab'ia:n]	N	カベール岬
		/ ^h jiNtjabjaa/	[eint ^h ca'bia:]	N	カモメ
pja	[pia]	/pjaat ^h aN/	[p'iaʂan]	A	速い
		/naNpjaa/	[namp'ia:]	N	芝生(しばふ)
pju	[piu]	/pjuutjuuN/	[p'iu:teu:N]	V	凪いでいる
歯茎音 + /j/					
dja	[(d)za]	/djaguN/	[dzagun]	N	ぬかるみ
		/djaa/	[dza:]	N	部屋
dji	[(d)zi]	/uidjiN t ^h imii jaa/	[uiz ^h in t ^h imi: ja:]	V	泳いでも良いか?
dju	[(d)zu]	/kuN ^h juN/	[kunzun]	V	結ぶ
		/N ^h djukiN/	[nzukin]	V	動く
djo	[(d)zo]	/djoo/	[dzo:]	N	門
		/maN ^h djooma/	[manzo:ma]	AD	一緒に
tja	[t ^h ea]	/tjakut ^h ji/	[t ^h ea'kuci]	N	長男
		/biitjaa/	[bi:t ^h ea:]	N	もぐら
tji	[t ^h ei]	/tjidji/	[t ^h ei'zi]	N	(頭の) つむじ
		/mutji/	[mut ^h ei]	N	餅(もち)
tju	[t ^h eu]	/tjukeeN/	[t ^h eu'ke:N]	N	一回
		/pjuutjuuN/	[p'iu:t ^h eu:N]	V	凪いでいる
tjo	[t ^h eo]	/tjoodee/	[t ^h eo:re:]	N	兄弟
		/dattjoo/	[dat ^h teo:]	N	ラッキョウ
t ^h ja	[ea]~[sa]	/t ^h ja/	[ea]	N	下
		/t ^h jami/	[sami]	N	虱(しらみ)

		/pit ^h ja/	[pica]	N	足
t ^h ji	[ei]	/t ^h jith ^h ji/	[eici]	N	肉
		/t ^h jiN/	[ein]	N	汁
t ^h ju	[eu]~[su]	/t ^h juN/	[eun]	V	する
		/meet ^h juN/	[me:eun]	V	燃やす
		/mat ^h ju/	[maeu]	N	塩
t ^h je	[ee]	/t ^h jewa/	[eewa]	N	皺 (しわ)
		/t ^h jeep ^h a/	[e:φa]	N	齋場 (せーふぁー)
t ^h o	[eo]~[so]	/t ^h joogatji/	[eo:gatci]	N	正月
		/t ^h joobaN/	[eo:ban]	N	一升ます
		/t ^h jooki/	[sooki]	N	小さいかご
軟口蓋音 + /j/					
gja	[g'a]	/Ngjana/	[ŋg'iana]	N	苦菜 (にがな)
		/Ngjat ^h juN/	[ŋg'iaeun]	V	出す
gji	[gi]	/uigjigatjinaa/	[uigigateina:]	V	泳ぎながら
kja	[k'a]	/kjaat ^h juN/	[k'a:eun]	V	消す
		/aNtikjaa/	[antik'a:]	N	追い込み漁
kji	[ki]	/hakjigatjinaa/	[hakigateina:]	V	書きながら
kju	[k'u]	/kjuudjuu/	[k'u:zu:]	N	九十
軟口蓋音 + /w/					
gwa	[g ^w a]	/gwaN ^h u/	[g ^w ansu]	N	仏壇
		/hatagwaa/	[hatag ^w a:]	N	肩車
kwa	[k ^w a]	/kwattji/	[k ^w attei]	N	ごちそう
		/guikkwa/	[guikk ^w a]	N	甥
		/tjiNkwaa/	[tciŋk ^w a:]	N	島かぼちゃ
鼻音 + /j/					
mja	[m'a]	/mjaa/	[m'a:]	N	猫
		/mjaa/	[m'a:]	N	庭
		/mjaadubi/	[m'a:rubi]	N	娘
mji	[m'i]	/jimjigatjinaa/	[jumigateina:]	V	読みながら

2. 2. 8. 語頭が「撥音」 (/N/ + C)

対象音節 語例

音素	音声	音素	音声	品詞	日本語標準語訳
/N/+b/					
Nba	[mba]	/Nbai/	[mbai]	N	(正月の) 握り飯
Nbu	[mbu]	/Nbutu/	[mbutu]	N	おでき
		/NbukitaN/	[mbukitan]	V	溺れた
/N/+d/					

Ndi	[ndi]	/NditaN/	[nditaN]	V	濡れた
Ndo	[ndo]	/Ndoot ^h anu/	[ndo:ʒanu]	A	可愛そう
/N/+/g/					
Ngi	[ŋgi]	/NgiiN/	[ŋgi:N]	V	出る
/N/+/gj/					
Ngja	[ŋgja]	/Ngjat ^h juN/	[ŋgjaeun]	V	出す
/N/+/k/					
Nka	[ŋka]	/Nkatuun doo/	[ŋkatu:n do:]	V	向かっているよ
Nki	[ŋki]	/Nkii t ^h aa/	[ŋki: ʒa:]	V	剥けるよ
/N/+/m/					
Nma	[mma]	/Nma/	[mma]	N	馬
Nmi	[mmi]	/Nmi/	[mmi]	N	膿 (うみ)
Nmu	[mmu]	/Nmu/	[mmu]	N	いも
/N/+/n/					
Nna	[nna]	/Nna/	[nna]	N	みんな
		/Nnagi/	[nnagi]	N	エラブウミヘビ
Nni	[nni]	/Nni/	[nni]	N	胸 (むね)
/N/+/dj/					
Ndja	[nza]	/NdjaN/	[nzɑn]	V	行った
Ndju	[nzu]	/NdjukiN/	[nzukin]	V	動く
/N/+/tj/					
Ntja	[nt̃ea]	/Ntja/	[nt̃ea]	N	土
/N/+/t ^h j/					
Nt ^h ju	[neɯ]	/Nt ^h ju/	[neɯ]	N	味噌 (みそ)
/N/+/gj/					
Ngja	[ŋgja]	/Ngjana/	[ŋgjana]	N	苦菜 (にがな)
		/Ngjat ^h juN/	[ŋgjaeun]	V	出す

3. 格助詞と副助詞の例文

音素表記によって例文を示す。助詞の前には「=」、複合語の語幹同士の境界には「+」を記す。非文の直前には「*」を記す。備考は例文の下にカギ括弧 ([]) で囲って示す。

3. 1. 格助詞の例文

10種類の格助詞の例文を示す。

3. 1. 1. 主格 ga/nu

主語を示す主格には *ga* と *nu* の2種類の形式がある。*ga* はどのような名詞にも使用可能だが、*nu* は人称代名詞や親族呼称に使用することはできない。

Nma=kai waa=ga gu=t^haa 「(写真を見ながら) ここに私がいるよ」

*Nma=kai waa=nu gu=t^haa 「ここに私がいるよ」

[備考：上記は非文。「ここに豚がいるよ」の意味なら使用可能。]

ama=kai tju=nu gu=t^haa 「(遠くを見ながら) あそこに人が居るよ」

anu tju=nu Nma=kai gu=t^haa 「(写真をみながら) あの人がここにいるよ」

Nma=kai adi=ga gu=t^haa 「(写真をみながら) ここにあの人が居るよ」

Nma=kai aN=ga gu=t^haa 「(写真をみながら) ここにあの人が居るよ」

Nma=kai aNmaa=ga gu=t^haa 「(写真をみながら) ここにお母さんが居るよ」

[備考：上記は*aNmaa=nu gu=t^haa にすると非文。]

Nma=kai mjaa=ga gu=t^haa 「(写真を見ながら) ここに猫が居るよ」

Nma=kai mjaa=nu gu=t^haa 「(写真を見ながら) ここに猫が居るよ」

Nma=kai nat^hjidi+gii=nu a=t^haa 「(写真を見ながら) 桑の木があるよ」

3. 1. 2. 与格 nee

与格の nee は受益者、受身文の動作主、使役文の被使役者を表す。

aN tju=nee kidiba 「あの人にあげろ」(受益者)

waN=nee=n kidiba 「私にもくれ」(受益者)

aN tju=nee nudaattaN 「あの人に怒られた」(受身文の動作主)

aN tju=nee t^hjimidiba 「あの人にさせろ」(使役文の被使役者)

3. 1. 3. 奪格 da

奪格の da は動作の始点を表す。

aN tju=da wanaa gita=t^haa 「あの人から私はもらったよ」

3. 1. 4. 場所格 kai/Ndji

場所を表す場所格は kai と Ndji の2種類の形式があるが、現時点ではその使い分けは不明である(どちらも共通の文脈で使用可能である)。

ama=kai gu=t^haa 「あそこにいるよ」

ama=Ndji gu=t^haa 「あそこにいるよ」

ama=kai at^hiba=jaa 「あそこで遊ぼうね」

ama=Ndji at^hiba=jaa 「あそこで遊ぼうね」

Nma=kai at^hiba=jaa 「ここで遊ぼうね」

Nma=Ndji at^hiba=jaa 「ここで遊ぼうね」

3. 1. 5. 方向格 tji

方向格は tji は方向を示す。

ama=tji ika=i 「あそこへ行こうか」

3. 1. 6. 比格 jooka

比格は jooka は比較の基準点を示す。

aN jooka=N uN=du mat^hjadu 「あれよりもこれがおいしい」

3. 1. 7. 具格 t^hjaama

具格の t^hjaama は道具・手段を表す。

uN=t^hjaama at^hiba=i 「これで遊ぼうか」

3. 1. 8. 共同格 tu

共同格の tu は共同する対象を表す。

aN tju=tu at^hiba=i 「あの人と遊ぼうか」

3. 1. 9. 限界格 madi

限界格の madi は限界を表す。

ama=madi ika=i 「あそこまで行こうか」

3. 1. 10. 属格 nu

属格の nu は名詞修飾の際に使用される。

aN tju=nu huja=a t^hjudat^ha=t^haa 「あの人の声はきれいだね」

3. 2. 副助詞の例文

5種類の副助詞の例文を示す。

3. 2. 1. 主題・対比 ja

ja は主題・対比主題を表す。短母音の /u/ と融合して /oo/ になる。

an tjo=o huuN 「あの人はこない」

3. 2. 2. 焦点 du

du は対比焦点を表す。

wana=a adaN. anu tju=N=ga=du tjuudu. 「私じゃない。あの人がしている。」

3. 2. 3. 追加 N

N は追加を表す。

anu tjo=o haki=n t^hanba, jumi=n t^han. 「あの人は書きもしない、読みもしない」

3. 2. 4. 曖昧 maNguda

maNguda は曖昧さを表す。

godji=maNguda huuba=jaa 「五時ぐらいに来いよ」

3. 2. 5. bikaan 「ばかり」

bikaan は日本語標準語の「ばかり」のように、その対象が大多数を占めることを表す。

wadabi=N^hjaa=bikaan=du gudu=jaa 「子供たちばかりいるね。」

4. 学校における方言教育

久高島方言は消滅の危機に瀕した方言である（すなわち、若年層への方言の継承がなされていない）。そこで、久高島の唯一の学校である久高小中学校の校長に方言教育に関するインタビューを行った。

(3) インタビューのメタデータ

日時：2016年2月4日、午前10時頃

時間：約30分

被質問者：久高小中学校長の久貝悦子氏

質問者：新永悠人

以下、インタビューの問答の概要をQ&Aのスタイルでまとめる。

Q1. 方言に関して、どのような取り組みをしているか？

A1. 方言に関する授業は総合学習の時間を利用している。総合学習の時間は1年間に70時間確保している。

Q2. 具体的にはどのような内容か？

A2. 追い込み漁の体験学習の際に、必要に応じて地元の方に久高島方言を使ってもらっている。追い込み漁の体験学習は1学期に行っており、10数時間を当てている。追い込み漁に関する詳細は、同行のホームページの学校新聞から知ることができる（「久高だより」増刊号；平成27年6月11日発行；<http://www.edu.city.nanjo.okinawa.jp/kudaka/tayorizou06.pdf>）。

Q3. 方言教育についてどのように考えているか？

A3. 県からは「方言指導をするように」という指示があるが、それはどこの方言なのか？と疑問に思う。島ごとに方言の差異が大きく、久高島以外の出身の教員に久高島方言を教えることは非常に難しい。自分自身（＝校長）は宮古島の出身であり、他の教員も久高島以外の出身である。それでも、全体の集会のときには、「ハイサイ」という挨拶から始めるなどの取り組みはしている。

参考文献

中本正智（1985）「久高島方言の性格とその形成－音韻・形態・語彙から－」『沖縄久高島調査報告書』、173-191、東京：法政大学沖縄文化研究所

新永悠人・青井隼人（2015）「沖縄久高島方言の特殊な舌頂音の音声記述と音韻解釈」『方言の研究』1、東京：ひつじ書房、325-351.